

# Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!  
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

**30 квітня 2017р. – Неділя Мироносиць – 3-тя після Пасхи – Глас 2**

**April 30, 2017 – Sunday of Myrrh-Bearing Women – 3<sup>rd</sup> after Pascha – Tone 2**

9:30AM За Парафіян та жертводавців  
Парафіяльне «Свячене»

For Parishioners & Benefactors  
Parish "Sviachene"

**Понеділок, 1 травня**

8:30AM За здоров'я Анни Харчишин (ж. род. Угрин)  
6:00PM **МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мату Божої (укр.)**

**Monday, May 1**  
Health of Anna Charczyszyn (Uhryn Family)  
**MOLEBEN to Mary, Mother of God (Ukr.)**

**Вівторок, 2 травня**

8:00AM За здоров'я Андріяни (ж. Марія Немелівська)

**Tuesday, May 2**  
Health of Andriana (Maria Nemelivska)

**Середа, 3 травня**

5:30PM **МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мату Божої (англ.)**

**Wednesday, May 3**  
**MOLEBEN to Mary, Mother of God (Eng.)**

**Четвер, 4 травня**

8:00AM † Євгенія Салаяк (ж. Звенислава Лебедович)

**Thursday, May 4**  
† Evhenia Salak (Zwenyslava Lebedovych)

**П'ятниця, 5 травня**

8:00AM † Іван Кудла (ж. Н. Магновський)

**Friday, May 5**  
† Ivan Kudla (Nick Magnowski)

**Субота, 6 травня – Св. влкмч. Побідоносця Юрія**

8:30AM † Ольга Равлюк – Панахйда (ж. Тома і Оксана Протеник)  
† Olha Rawluk – Panakhyda (Tom & Oksana Protenic)

**Saturday, May 6 – Great Martyr George**

**Неділя, 7 травня – Неділя Розслабленого**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Sunday, May 7 – Sunday of the Paralytic**  
For Parishioners & Benefactors

**EASTER CUSTOM:** We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

**TODAY'S SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Acts 6:1-7 Gospel – Mark 15:43-16:8

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Andrij Lesiw (req. by Family).

**ADULT RELIGIOUS ED** – Wednesday, May 3 at 6PM in the Church undercroft.

**THE "WARM" ST. NICHOLAS:** On May 22 we celebrate the translation of the Relics of St. Nicholas. This is often called the "warm" St. Nicholas as opposed to his feast day in December which is the "cold" St. Nicholas. St. Nicholas was a Bishop who suffered persecution for the faith (a Confessor) and is revered for his charitable works for his people. For this reason, he is depicted on almost all our icon screens throughout the world. Please pray for us, St. Nicholas..

**50TH ANNIVERSARY BOOK:** we hope to complete the book by summertime. Volunteers are needed to help – please see Fr. Pastor. We will be accepting greetings and advertisements. Please complete the sponsor form with your information. For samples or assistance, please see Oleh Stecyk.

## ЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2017 – SAVE THE DATE!

Засідання Пасторальної Ради – 05/09 – Pastoral Council Mtg  
Базар/Розпродаж – 05/20 – Yard Sale  
Празник – 06/04 – Feastday celebration  
Урочисте Св. Причастя – 06/04 – 1<sup>st</sup> Solemn Communion  
Пікнік – 08/06 – Picnic  
Печення поросятка – 10/01 – Pig-Roast

**WEB-SITE:** WWW.HOLYTRINITYNY.ORG – you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons, view this (and past) Bulletins, plus much more! On the back of our bulletin is a QR code to bring you directly to our website.



# Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!  
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

Христос Воскресе!



**СЬОГОДНІ: ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ»** відразу після св. Літургії. Запрошуємо всіх парафіян та гостей на Великодне родинне свято!

**TODAY: PARISH "SVIACHENE"** – the annual Easter Luncheon will be held immediately after Divine Liturgy. All parishioners and guests are invited!

**АКЦІЯ «ВІСЛА»** – також сьогодні відбудеться коротка програма приурочена 70-літтю депортації українців з прадідівських земель Лемківщини, Надсяння і околиць.

**АКЦІЯ "WISLA"** – a short program will also be presented today to commemorate the 70<sup>th</sup> anniversary of the forcible deportation of Ukrainians from their ancestral homeland in Lemkivshchyna and surrounding territories.



**РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ:** В традиції нашої Церкви клякання символізує покуту та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

**Слово БОЖЕ на сьогодні:** Апостол – Ді. 6, 1-7 Євангеліє – Мр. 15, 43 - 16, 8

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Андрія Лесів (ж. Родина).

**КУРС РЕЛ. ОСВІТИ** для дорослих – в середу, 3 травня о год. 6PM.

**ПАМ'ЯТНА КНИГА** з нагоди 50-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ буде видана перед літом. Всіх охочих до помочі просимо звернутися до о. Пароха. Якщо є питання або потрібно поради щодо Вашого привіту, можна зконтактуватися з п. Олегом Стециком.

**ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВ. ПРИЧАСТЯ** двоє діточок нашої парафії буде в неділю, 4 червня 2017р.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ВИДАНА НОВА КНИГА** про історію Української католицької церкви в Америці авторства д-р Богдана Процько, під редакцією о. Івана Кашака. Складання графіків – п. О. Стецик. Зверніться до мужів довіря або до о. Івана, якщо Ви зацікавлені закупити книгу. Кошт \$25.

**МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ,  
ТА ЗА ЇЇ ГЕРОЇВ!**

**PLEASE CONTINUE TO PRAY FOR PEACE & A BETTER  
FUTURE FOR UKRAINE!**

## Financial Recap – 04/23/2017

Parishioners	\$ 372.00
Guests	113.00
Poor	16.00
Candles	118.00
Coffee	65.00
Eternal Light	10.00
Bake Sale	26.00
Donations	180.00
Easter Bazaar	190.00
Bright Week	10.00
Andrew's Pence	10.00

**Total Contributions: \$1,110.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary